

EXCURSIONS FROM DEPARTURE GOLFE-JUAN  
EXCURSIONS AU DÉPART DE

# CAP D'AIL

APPROXIMATE TIMES OF THE EXCURSION FROM DEPARTURE GOLFE-JUAN: 6H40  
TEMPS GLOBAL DE L'EXCURSION AU DÉPART DE GOLFE-JUAN : 6H40



## HOW TO GET TO CAP D'AIL FROM THE PORT OF GOLFE-JUAN?

COMMENT ACCÉDER À  
CAP D'AIL DEPUIS LE PORT DE  
GOLFE-JUAN ?

### BY TRAIN

From the port of Golfe-Juan, walk from Avenue des Frères Roustan up the Avenue de la Gare where you will find the SNCF station.

**Name of departure station :** Golfe-Juan

**Name of arrival station:** Cap d'Ail

**Journey lasts:** 50 minutes

**Single fare:** €8

**Return fare:** €16

### PAR TRAIN

*Depuis le port de Golfe-Juan, sur l'Avenue des Frères Roustan remontez l'Avenue de la Gare et rejoindre la gare SNCF.*

**Nom de la station de départ :** Gare Golfe-Juan

**Nom de la station d'arrêt :** Gare Cap d'Ail

**Durée du parcours :** 50 minutes

**Tarif aller :** 8€

**Tarif aller-retour :** 16€



Cap d'ail, Plage Marquet (© OT Cap d'ail)



## YOUR DISCOVERY ITINERARY OF CAP D'AIL

ITINÉRAIRE DE DÉCOUVERTE DE CAP D'AIL

### **Itinerary 1: "DISCOVERING THE MALA NEIGHBOURHOOD"**

Length of the visit: 2 hours

#### **Arriving by train:**

#### **1 • YOUR ARRIVAL AT THE TRAIN STATION OF CAP D'AIL**

Leave the Cap d'ail station, turn left and walk under the tunnel. You will come out on Avenue Raymond Gramaglia. Turn right, cross the street and walk down the steps towards the restaurant "La Pinède" (fish specialties, closed Wednesdays). You're now on the Sentier Littoral : turn right. All along the way, you will find interesting and explanatory plaques about the flora and "Belle Epoque" villas on the seafront. This is a walk that will take you to another era, leading to little gems of architecture.

#### **2 • VILLA "LES FUNAMBULES"**

The first house on your right, «Les Funambules», was built in 1904 and acquired in 1911 by the illustrious author and actor, Sacha Guitry, who left many works behind him : 119 plays, 53 published books, 21 films. He also sculpted 3 busts of Jean Renoir. Continue along the path and let yourself be carried away by the sound of the sea breaking on the rocks. You will pass in front of the "Relais International de la Jeunesse" (International Youth Hostel) then, after rounding a rock you will arrive at Cap Mala. Shortly afterwards, the Mala Beach will unfurl before your eyes, offering a sumptuous view of the Côte d'Azur.

#### **3 • "DISCOVERING THE MALA NEIGHBOURHOOD"**

Climb the steps between the two restaurants, "La Réserve" and "L'Eden", (offering both traditional dishes and fish specialties). You again enjoy a view, in full light, of this idyllic beach. Climb back towards the town taking the Allée de la Mala: you will reach an intersection giving a view of the residence "L'Eden", formerly the "Hôtel Eden", a monumental establishment built in 1892 in a 12.5-acre park for Charles-Alfred-Léon Nicolle, owner in 1881 of the newspaper "Le Petit Niçois". To your left, a few steps further on, you will find the villa of one of the Lumière brothers, Auguste, built in 1902.

### **Itinéraire 1: "DÉCOUVERTE DU QUARTIER MALA"**

Durée de la visite : 2 heures

#### **Arrivée par le train :**

#### **1 • VOTRE ARRIVÉE PAR LA GARE DE CAP D'AIL**

*Gare de Cap d'ail, sortez de la gare et tournez à gauche, passez sous le tunnel, vous arrivez sur l'avenue Raymond Gramaglia, tournez à droite, traversez la rue et descendez les escaliers en direction du restaurant la Pinède (spécialités de poissons, fermé le mercredi). Vous êtes arrivés sur le Sentier Littoral, tournez à droite ; tout au long de votre parcours vous trouverez des plaques explicatives et ludiques concernant la flore et la faune, et les villas Belle Epoque du bord de mer. Commencez cette balade qui vous guidera hors du temps et découvrez de petits bijoux d'architecture.*

#### **2 • LA VILLA "LES FUNAMBULES"**

*Première villa sur votre droite, "les Funambules" construite en 1904, appartenant dès 1911 à Sacha Guitry illustre auteur et acteur aux œuvres considérables : 119 comédies, 53 volumes publiés, 21 films réalisés. Il a également sculpté 3 bustes de Jean Renoir. Continuez le sentier et laissez vous transporter par le bruit de la mer se jetant sur les rochers, vous passerez devant le Relais International de la Jeunesse, puis vous arrivez au détour d'un rocher au Cap Mala, peu après la Plage Mala se dévoilera devant vos yeux, vous offrant une vue somptueuse de la Côte d'Azur.*

#### **3 • A LA DÉCOUVERTE DU QUARTIER MALA**

*Empruntez les escaliers, entre les deux restaurants : La Réserve et L'Eden (cuisine traditionnelle et spécialités de poisson). Vous aurez à nouveau une vue pleine de lumière sur cette plage idyllique. Remontez en direction du centre ville par l'allée de la Mala, vous approchez d'une intersection laissant apparaître l'Eden résidence, anciennement "hôtel Eden" bâtisse monumentale construite en 1892, dans un parc de 5 ha pour Charles-Alfred-Léon Nicolle propriétaire en*

#### 4 • SACHA GUITRY PARC

Head down to your right along Avenue François de May, as far as the entrance to the Sacha Guitry park, containing numerous species of Mediterranean trees and shrubs. A jewel in this garden, a carob tree, whose seeds were used by early jewelers to weigh gold. This garden overlooking the sea invites you to stroll, read and meditate. Walk down across the park, and you will find yourself on Avenue Raymond Gramaglia: turn left, walk under the tunnel, then turn right and you will be back in front of the Cap d'Ail railway station.

*1881 du journal le Petit Niçois. Sur votre gauche en remontant de quelques pas vous découvrez la villa des frères Lumière, Auguste.*

#### 4 • PARC SACHA GUITRY

*Redescendez à droite par l'avenue François de May, jusqu'à l'entrée du parc Sacha Guitry, complanté de plusieurs espèces d'arbres de la flore méditerranéenne. Un joyau dans ce jardin, Le Caroubier, dont la graine servait au joaillier primitif pour peser l'or. Ce jardin qui surplombe la mer, vous invite à la promenade, la lecture et la méditation. Descendez et traversez le parc, vous vous retrouverez sur l'Avenue Raymond Gramaglia, tournez à gauche, passez sous le tunnel, puis à droite vous serez à nouveau devant la gare de Cap d'Ail.*



Cap d'Ail, Château des terrasses (© OT Cap d'Ail)



## Itinerary 2: "BELLE EPOQUE" ITINERARY

Length of the visit: 4 heures

### Arriving by bus:

#### 1 • CHÂTEAU DES TERRASSES

Get off the bus at the "Cap d'Ail - Edmond's" in Cap d'Ail. Cross the road opposite the Tourist Office, turn left and cross the Château des Terrasses, to the left of the Post Office. Walk up the alley to a sumptuous "Belle Epoque" villa, built in 1893 and completely renovated in 2007. This grandiose and exceptional villa was inhabited by Grand-Duke Alexandrovitch, brother of Tsar Nicolas II, and several personalities visited him here: the President of the Republic, Félix Faure, Queen Victoria and Prince Albert I of Monaco. It is open every day and can be visited by appointment with the Tourist Office.

#### 2 • MEETING THE "BELLE EPOQUE" STYLE

On leaving the Château, cross the road to Avenue Camille Blanc just opposite. On your left you will find the villa of one of the Lumière brothers, Auguste, built in 1902. In front of you stands the residence "L'Eden", formerly the "Hôtel Eden", a monumental establishment built in 1892 in a 12.5-acre park for Charles-Alfred-Léon Nicolle, owner in 1881 of the newspaper "Le Petit Niçois". Continue to your right along the Allée de la Mala, then walk down the steps leading to one of Cap d'Ail's most beautiful beaches: La Mala. From this viewpoint, you will discover an extraordinary panoramic view. Walk down between the two beach restaurants, "La Réserve" and "L'Eden", offering both traditional dishes and fish specialties.

#### 3 • DISCOVERING THE MEDITERRANEAN FLORA ON THE COASTAL PATH

Cross the beach to your left. Climb the steps leading to the coastal path where you will find interesting and explanatory plaques about the local flora. All along your walk (3.6 km) you will discover "Belle Epoque" villas where famous people have stayed such as Sacha Guitry, Greta Garbo, Lord Beaverbrook, Winston Churchill, the Carita sisters, Count Jean Camille Offenbach, Meredith Brown, Peggy Joyce...

## Itinéraire 2 : "ITINÉRAIRE BELLE EPOQUE"

Durée de la visite : 4 heures

### Arrivée par le bus :

#### 1 • LE CHÂTEAU DES TERRASSES

Descendre à l'arrêt "Cap d'Ail - Edmond's", à Cap d'Ail. Traversez la route face à l'office de tourisme, tournez à gauche et traversez, à gauche de la poste, le Château des Terrasses, remontez l'allée. Somptueuse villa Belle Epoque, construite en 1893, entièrement rénovée en 2007. Ce lieu grandiose et d'exception, fut habité par le grand Duc Alexandrovitch, frère du Tsar Nicolas II, et plusieurs personnalités lui rendirent visite : Le Président de la République Félix Faure, La Reine Victoria et le Prince Albert 1er de Monaco. Il est ouvert tous les jours, peut être visité sur inscription auprès de l'Office de Tourisme.

#### 2 • À LA RENCONTRE DE LA BELLE ÉPOQUE

Une fois sorti du Château, traversez la route et prenez en face l'avenue Camille Blanc. Sur votre gauche en descendant vous découvrirez la villa d'un des frères Lumière, Auguste, construite en 1902. Face à vous l'Eden Résidence, anciennement "hôtel Eden" bâtisse monumentale construit en 1892, dans un parc de 5 ha pour Charles-Alfred-Léon Nicolle propriétaire en 1881 du journal le Petit Niçois. Continuez sur votre droite par l'allée de La Mala, descendez ensuite les escaliers menant à l'une des plus belles plages de Cap d'Ail : La Mala. Vous aurez de ce point de vue, un panorama extraordinaire. Passez entre les deux restaurants de la plage : La Réserve et L'Eden offrant à la fois une cuisine traditionnelle et des spécialités de poisson.

#### 3 • DÉCOUVERTE DE LA FLORE MÉDITERRANÉENNE SUR LE SENTIER LITTORAL

Traversez à gauche de la plage, empruntez les escaliers menant sur le sentier du littoral, vous trouverez des panneaux explicatifs et ludiques concernant la flore et la faune méditerranéenne sur 3,6km. Vous découvrirez les villas "Belles époques" où des hôtes célèbres ont séjourné, tels, Sacha Guitry, Greta Garbo, Lord Beaverbrook, Winston Churchill, les sœurs Carita, le Comte Jean Camille Offenbach, Meredith Brown, Peggy Joyce...

#### 4 • LA PLAGE MARQUET ET SES LOISIRS

Vous approchez de la plage Marquet, plage familiale où tous les sports de voile sont possibles ; au-dessus 5 courts de tennis en terre battue (possibilité de disputer une partie). Quelques grands champions de tennis se sont fait remarquer pour la première fois lors de l'Open de Tennis Junior qui se déroule chaque année sur ces courts. Vous passerez devant deux restaurants le Cap Marquet et le Lamparo. Vous pouvez



Cap d'Ail, Pointe des Douaniers (© OT Cap d'Ail)



Cap d'Ail, Vue Mer (© OT Cap d'Ail)

#### 4 • PLAGES MARQUET AND LEISURE ACTIVITIES

You are approaching your destination, Plage Marquet, a family beach where all kinds of sailing are possible. Up above, 5 clay tennis courts (possibility of organizing a game). Several great champions were noticed for the first time during the Junior Tennis Opens, held every year on these courts. Walk past the two restaurants, "Le Cap Marquet" and "Le Lamparo", and you will be able to make out the Cap d'Ail yacht harbour. Climb the steps of "La Coquille" behind the water-sports centre on your left. At the top and to your right, you will find the Avenue du 3 Septembre. If you're tired, cross the road and take bus N°100 back to Nice.

#### 5 • GOING BACK TO THE CITY CENTER

If not, turn left onto the Avenue du 3 Septembre, which offers fantastic views of the seafront and the villas. Opposite the Tourist Office you will find a souvenir shop with a choice of regional products.

Cross over, turn right towards the pharmacy, and you will find the bus-stop for the bus which will take you back to Nice.

#### Guided tours by registering with the Tourist Office:

**Days for visits:** From Monday to Wednesday.

**Rates:** Château des Terrasses : 2€. Coastal walk: 5€

Free for visitors aged under 13.

**Languages:** French, English, Italian. German on request.

*distinguer le port de plaisance de Cap d'Ail. Montez les escaliers de la Coquille derrière la base nautique sur votre gauche, en haut et à droite rejoignez l'Avenue du 3 septembre. Si vous êtes fatigué, vous traversez la route et prenez le bus de la ligne 100, en direction de Nice.*

#### 5 • RETOUR VERS LE CENTRE-VILLE

*Sinon, remontez sur votre gauche l'Avenue du 3 Septembre, de laquelle vous aurez des vues remarquables du bord de mer et des villas. Face à l'Office de Tourisme, vous trouverez une boutique de souvenirs et un panel de produits régionaux.*

*Traversez, tournez à droite, allez devant la pharmacie, vous trouverez l'arrêt de bus qui vous ramènera en direction de Nice.*

#### Visite guidée sur inscription à l'office de tourisme :

**Jours de visites :** du lundi au Vendredi.

**Tarifs :** Visite du Château des Terrasses : 2€ par personne.

Sentier du Littoral : 5€ par personne.

Gratuité pour les enfants jusqu'à 12 ans inclus.

Visite guidée pour un minimum de 4 personnes.

**For all Further information:**  
**OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME DE CAP D'AIL**  
87 bis, avenue du 3 Septembre - BP 5 - 06320 CAP D'AIL  
**E-mail : [tourisme@cap-dail.com](mailto:tourisme@cap-dail.com)**  
**[www.cap-dail.com](http://www.cap-dail.com)**

**Pour tout renseignement complémentaire :**  
**OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME DE CAP D'AIL**  
87 bis, avenue du 3 Septembre - BP 5 - 06320 CAP D'AIL  
**E-mail : [tourisme@cap-dail.com](mailto:tourisme@cap-dail.com)**  
**[www.cap-dail.com](http://www.cap-dail.com)**